



室蘭工業大学

学術資源アーカイブ

Muroran Institute of Technology Academic Resources Archive



W.Blakeの詩Visions of the Daughters of Albionについて：宗教からの性の解放

メタデータ	言語: jpn 出版者: 室蘭工業大学 公開日: 2014-06-11 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 狐野, 利久 メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/10258/3356

W.Blake の詩 *Visions of the Daughters of Albion* について

—宗教からの性の解放—

狐 野 利 久

A Study of Blake's poem *Visions of the Daughters of Albion*

Rikyu Kono

Abstract

1

My opinion is that the two direct influences at least gave a birth to this *Visions of the Daughters of Albion* : one comes from Captain J. G. Stedman's book, *A Narrative, of a Guiana, on the Wild Coast of South America* with ten illustrations by Blake ; the other from Mary Wollstonecraft's *A Vindication of the Rights of Women*. Therefore, Oothoon, heroine of this poem, is not only Joanna a beautiful female slave in Stedman's book, but also Mary Wollstonecraft, an English writer and a revolutionist who was the most attractive member of the coterie in Johnson's shop and was the most sympathetic to Blake.

2

Oothoon wandered along Leutha's vale to seek a flower to comfort her. She found the bright Marygold, that was symbolic of sex. She plucked it (this means her sexual intercourse). As soon as she plucked it, she loved Theotormon. She flew eastward over the Atlantic to seek her betrothed lover. Then, Bromion who hovered on the Atlantic "rent her with his thunder." She became his plaything. To Theotomon's eye, Oothoon and Bromion were an "adulterate pair bound back to back in Bromion's caves." He only sits on the thresh in a troubled torment of jealousy and love.

3

Oothoon suddenly awakens and ceases all sighing. She realized that conventional morality or religion had imposed mental limitation upon her by teaching that "Energy, call'd Evil, is alone from the Body ; & Reason, call'd Good, is alone from the Soul," and that "God will torment Man in Ternity for following his Energies." She says now : "Arise, my Theotormon. I bathe my wings, And I am white and pure to hover round Theotormon's breast." But he is only in "self-love that envies all."

4

She thought that his affliction came from Bromion's God, Urizen, "Creator of men and mistaken Damon of heaven." The purpose of religion is, however, not to teach the ascetic ideal, i. e. "the self enjoyings of self denial" but to teach "the Forgiveness of sin." So Oothoon asserted that we must liberate our desire or our sex from religion.

5

In the eighteenth century and the nineteenth century, religion had a strong power upon the daily lives of the people. Almost all of common women and girls were uneducated at that time. To say nothing of Catherine Sophia Boucher. When she came, as a bride of Blake, to sign the parish register, she could do no more than she made a X as her mark. Girchrist says that she had a frank accessible heart. I suppose, therefore, that she had been instructed during her uneducated girlhood that our desire or our sex was so evil that, so long as we followed it, we might fall into Hell. The following poem by Blake proves that she was Puritan at her matrimony:

In a wife I would desire
 What in whores is always found—
 The lineaments of Gratified desire.

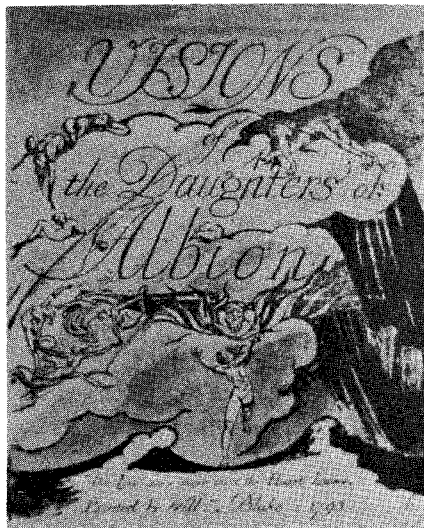
But at the result of his tuition, Blake could resurrect her Innocence. The famous Adam-and-Eve-legend shows us that they could regain the World of Innocence in this world of Expeience.

The *Visions of the Daughters of Albion* is, in short, written for the purpose of free desire or free sex from religion.

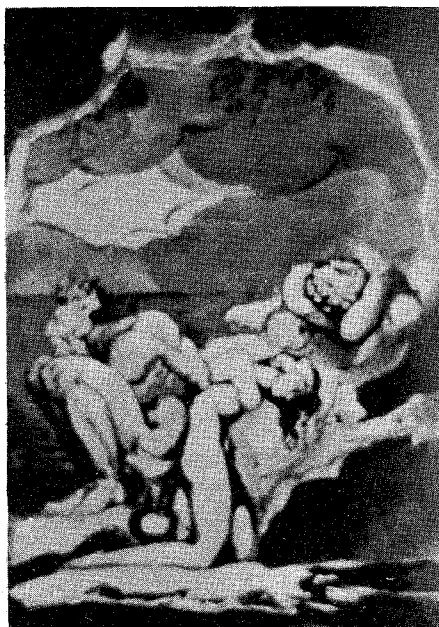
(1)

1792年兄 Jamesのもとで余生を送っていた Blakeの母が他界すると、Jamesの隣に住んでいた Blakeは、翌年の1793年 Lambeth地区の Hercules Buildings 13に転居してしまった⁽¹⁾。そうして1800年の9月 Londonの南の Felphamに移り住むまでの間、おそらく Blakeにとっては彼の生涯の中でもっとも安定した日々を、そこで妻とすごすのであった。この *Visions of the Daughters of Albion* は、Lambethへ転居して間もなく彫版されたものと思われる。

ところでこの *Visions of the Daughters of Albion* という作品が生まれるには、少なくとも Captain J.G.Stedman の *A Narrative, of a Guiana, on the Wild Coast of South America; from the year 1772 to 1777* という本と、女性



*Visions of the
Daughters of
Albion*, 1973
Title-page



*Visions of the Daughters
of Albion*, 1973.
Frontispiece: Oothoon
and Bromion tied back
to back in a cave, while
Theotormon mourns.

解放を主張した Mary Wollstonecraft の影響が直接あったものと考えられる。前者の Stedman の書物には南米オランダ領ギアナにおける植物群 (flora) や動物群 (fauna) のスケッチ、それに原住民が奴隷として扱われている状態の絵など、80 枚が挿絵として入っているが、その中の 16 枚の絵は Blake によって彫版されたもので、どれも皆黒人奴隷の絵がえがかれている。Blake は 1791 年 Fuseli の紹介で、St Paul's Churchyard の Bookseller, Joseph Johnson を知り、さっそく彼から頼まれたのがこの本の挿絵であった。

Captain Stedman は傭兵としてオランダ領ギニアに赴任し、奴隷の反乱を鎮圧する任務をおびていた。しかし拷問に泰然として堪え忍んでいる黒人の姿や、黒人の刑執行人のみじめさをみて、ひどく心を動かされるのであるが⁽²⁾、自分のおかれている立場から、拷問は正当なる刑罰であり、英領においてはそのような拷問が行なわれていないことをむしろ喜びと考えて、他国における自分の職務を遂行しようとするのである。ところが Stedman は Mr. Demelly という人の家でたまたま出逢った 15 才になる黒人女性 Joanna に心をひかれるのである。彼女は容姿端麗で、白人の血を引く奴隷であった。彼は何とかして彼女を金で買い、教育してヨーロッパにつれて行こうと考えるのであるが、彼女の方からいねいに断わるのであった。Joanna は次のように言う。

"I am born a low contemptible slave. Were you to treat me with too much attention, you must degrade yourself with all your friends and relation, while the purchase of my freedom you will find expensive, difficult, and apparently impossible. Yet though a slave, I have a soul, I hope, not inferior to that of an European; and blush not to avow the regard I retain for you, who have distinguished me so much above all others of my unhappy birth. You have, Sir, pitied me; and now, independent of every other thought, I shall have pride in throwing myself at your feet, till fate shall part us, or my conduct become such as to give you cause to banish me from your presence."⁽³⁾

Blake は Joanna のこの言葉をどう感じたであろうか。当時イギリスでは、黒人を牛馬同様に金銭で売買することに反対する名種の運動がもり上っている

た。1787年奴隷の売買の廃止を求める会 (The Society for the Abolition of the Slave Trade) が結成され、ただちに実態を明らかにするための証拠資料集めや、各種の会合が組織され、又協力の意志のある知識人のリストがつくられたりした。William Cowper が *The Negro's Complaint and Sweet Meat Has Sour Sauce* という Ballads を書き、又 Blake が *Little Black Boy* を書いたのも、このような運動に賛同したからに外ならない。それ故、色は黒くとも神の愛によって育まれた心は天使のように清らかであることを知っている Blake は、Joanna の己れを無にした気高い心に強く打たれたことであろう。David Erdman が主張するように、この *Visions of the Daughters of Albion* の女主人公 Oothoon はこの Joanna が下敷になっていることは確実である。

しかしながら Middleton Murry や Kathleen Raine が主張しているように、Oothoon は女性解放運動家 Mary Wollstonecraft である⁽⁴⁾ということも十分に考えられることである。Blake に Stedman の本の挿絵の仕事をさせた前述の Bookseller, Joseph Johnson は毎週一度当時の自由思想家達を自宅二階の一室に招いて、晩餐会を開いていた。Johnson の家に集まった人達は、William Godwin, Mary Wollstonecraft, Thomas Paine, Dr. Richard Price, Joseph Priestley 等であったといわれている。Blake もその晩餐会に加わったと思われる。この頃の Blake を考えてみると、黒人奴隷問題、年少者の過酷な顧傭の実態等、当時の社会悪に対する彼の怒は、相当激しかったし、又フランス革命を the herald of the Millennium, of a new age of light and reason と考えていた⁽⁵⁾ということであるから、文学的社交場ともいべき Mathew 夫人のサロンを見限って、Johnson の主催する自由思想家達の集いに加わるようになるということは当然のことであった。

ところで Johnson は 1791 年 Mary の *Original Stories from Real Life* を出版しているが、この本に Blake による挿絵が 10 枚入っている。又同年彼女の *A Vindication of the Rights of Women* という本も出版されたが、Blake はこの本を当然読んでいと想像される。この本において Mary は男女の権利の平等と、女子教育の必要性を主張したのであった。

...if woman be not prepared by education to become the companion of man, she will stop the progress of knowlege, for truth must be common to all, or it will be inefficacious with respect to its influence or general practice.⁽⁶⁾

従って Mary の場合は、当時の結婚の習慣とかオーソドックスな宗教を直接攻撃したのではなくて、女性は男性のなぐさみもの (plaything) であるとする考えを攻撃し、結婚によるいつまでも変らぬ夫婦の幸福というものは知的な交わり (intellectual companionship) にあると主張したのであった。このような Mary の考えというものは、結婚の登記簿に自分の名前すら書けない程無学であった Catherine に読み書きを教え、更に絵の書き方、版画の作り方までも教育した Blake の大いに共鳴するところであったであろう。Blake が妻のことを My Sweet Shadow of Delight と言ったということは、Mary の言う intellectual companionship の結果つかんだ Blake の幸福の告白とも考えられる。だが Blake に *Mary* と題する詩があり⁽⁷⁾、その中で

An Angel is here from the heavenly Climes,
Or again does return the Golden times;
Her eyes outshine every brilliant ray,
She opens her lips — 'tis the Month of May."

といているので、Blake は Mary の説に共鳴し賛同するのあまり、彼女に愛情にも似た気持——否愛すら持っていたかも知れない。このようにみえてくると、*Visions of the Daughters of Albion* の女主人公 Oothoon は女性解放を叫んだ Mary であるという説も十分根拠のある話なのである。

(2)

以上のようにみえてくる時、*Visions of the Daughters of Albion* の主人公 Oothoon は、自由を求めて嘆息する enslaved daughters of Albion の一人であるので、前述の黒人奴隷 Joanna であるとも考えられるし、又彼女は soft soul of America であるというから、吾々は因習にとらわれたイギリスの古くさい心ではなく、革命の意気大いにあがるアメリカの人々と同じ、若々しい心を

持った女性解放論者 Mary Wollstonecraft であるとも言い得るのである。そういう女性である彼女は自分を慰めてくれる花を求めて Leutha の谷間をさまよい歩き、そこで Marygold の花をみつけて摘むのである。

Leutha は S. Foster Damon によると、sex under law を象徴すると説明している⁽⁸⁾。そうすると Leutha とよばれる谷 (vale) は女性の genitals を思いおこさせるし、又彼女を慰めてくれる花 Marygold —— しかも谷間の dewy bed に咲いているという —— を Oothoon が摘むということは性的行為を意味することになる。

... I pluck thee from thy bed,
Sweet flower, and put thee here to grow between my breasts,
And thus I turn my face to where my whole soul seeks.⁽⁹⁾

Oothoon が Marygold を摘むと、当然ながら彼女の心には Theotormon を恋いしたう気持が生じてくる。Theotormon は Desire を象徴する⁽¹⁰⁾。Oothoon は彼を求めて大西洋を東へ東へと、Albion の国イギリスをめざしてとぶのであるが、途中の大西洋上で彼女を待ちかまえていたのは、雷神の声をしてほえる Bromion であった。彼はこの世における理性 (Reason)⁽¹¹⁾、具体的には conventional morality⁽¹²⁾をあらわす。彼は Oothoon をとらえて言う。

... Behold this harlot here on Bromion's bed,
And let the jealous dolphins sport around the lovely maid!
Thy soft American plains are mine, and mine thy north & south!⁽¹³⁾

Bromion のこの言葉には性的なものを感じる。Oothoon の心は Theotormon を求めながらも Bromion との性の喜びに耽るのであった。

一方 Theotormon は Oothoon と Bromion を前にして love と jealousy に苦しめられるのである。彼の目にはこの Oothoon と Bromion の二人は、

adulterate pair
Bound back to back in Bromion's caves,....⁽¹⁴⁾

であった。Theotormon は如何ともしがたく、Bromion's caves の入口で、ひ

そかに深い絶望の涙をうかべながら、奴隷たちの声を耳にしつつ、ただ腰をおろしてすわるばかりであった。

雪のように白い、なめらかな肌の Oothoon は、背中合せに Bromion に縛られたまま、Theotormon の驚をよび、丁度 Prometheus のように、彼女の体をたべさせるのである。そのことは背中合せに縛られている Bromion によって、罪をおかした彼女が良心の呵責にせめられるということの意味する。だが Theotormon は冷たく笑うだけであった。その時、Oothoon は突然悟るのである。人間はいつまでも同じ状態にいるわけではなく、絶えず生れかわっているものである。動物をみよ、鳥をみよ、彼等は本能のままに毎日毎日精一ぱいで送っているではないか。

I cry: arise, O Theotormon! for the village dog
Barks at the breaking day; the nightingale has done lamenting
The lark does rustle in the ripe corn, and the Eagle returns
From nightly prey and lifts his golden beak to the pure east
Shaking the dust from his immortal pinions to awake
The sun that sleeps too long.⁽¹⁵⁾

Oothoon は本能にもとずいた free love を礼賛して言う。

... Arise, my Theotormon, I am pure,
Because the night is gone that clos'd me in its deadly black,
They told me that the night and day were all that I could see;
They told me that I had five senses to inclose me up,
And they inclos'd my infinite brain into a narrow circle,
And sunk my heart into the Abyss, a red, round globe, hot burning,
Till all from life I was obliterated and erased.⁽¹⁶⁾

人間は五管という五つの窓を持った肉体によって行為する限り、丁度 Plato の「洞窟の譬喩」のように、無限の世界は見ることが出来ない。Oothoon が悟ったのは実に五官の拘束を破る知恵、即ち、倫理道德、或は宗教についての既成観念を打破する wisdom であった。*Visions of the Daughters of Albion* が世に出る前に出された *The Marriage of Heaven & Hell* において、Blake は、

次のように言っている。即ち、「人は精神と肉体とを区別し、肉体からくる情熱 (Energy) は悪であるが、精神からくる理性 (Reason) は善であるというように考えるのは間違である。人は精神と別個に存在する肉体を持っているのではなく、むしろ肉体は精神の主要な入口であって、肉体よりくる情熱は、肉体という入口を通して出てくる精神、即ち生命の喜びそのものなのである。理性というのは情熱の外壁にすぎない。」 Oothoon はそういう肉体と精神を区別し、理性を善とし情熱を悪とする考えを打破して、生命の喜びである情熱を無限へと解放させようとするのである。従って Bromion と関係した自分は defilement な女と思われるかも知れないが、それは丁度 village smoke でよごれた lamb の如く、又 the red earth of our immortal river で色のついた白鳥のようたもので、

... I bathe my wings,
And I am white and pure to hover round Theotormon's breast.⁽¹⁷⁾

であって、いつまでも defilement な女と呼ばれる理由はないというのである。全く Oothoon の得た心境は、経験界にありながら、それを超えた境地というべきであろう。Blake にあっては経験界とは人間的自律の世界である。これに対して無心の世界は本能のままの世界である。後者は子供の世界であり、主客未分の世界であるのに対して、前者は大人の世界、主客対立の世界である。子供は本能のままに生きるが故に愁はない。常に神の守護のもとにある。大人は自覚意識が発達し、主客対立の中にあって常に愁い、悩み、そして

I dried my tears, and arm'd my fears
With ten thousand shields and spears.⁽¹⁸⁾

なのである。Theotormon は自我という鎧を着て武装しているが故に Oothoon の心境を解することがもちろん出来ない。それ故彼はただ present moment of affliction に住しているだけなので、次のように問うばかりである。

Tell me what is the night or day to one o'erflow'd with woe?
 Tell me what is a thought, & of what substance is it made?
 Tell me what is a joy, & in what gardens do joys grow?
 And in what rivers swim the sorrows? and upon what mountains
 Wave shadows of discontent? and in what houses dwell the wretched,
 Drunken with woe forgotten, and shut up from cold despair?⁽¹⁹⁾

Theotormonは何故にこのように悩まなければならないのであろうか。
 Blakeの*Songs of Experience*の中に*The Clod & the Pebble*⁽²⁰⁾というのが
 あって、a little Clod of Clayが、

Love seeketh not Itself to please,
 Nor for itself hath any care,
 But for another gives its ease,
 And builds a Heaven in Hell's despair.

と歌うのに対して、a Pebble of the brookは

Love seeketh only Self to please,
 To bind another to Its delight,
 Joys in another's loss of ease,
 And builds a Hell in Heaven's despite.

と歌っている。土塊の歌は経験界にあって苦悩にもまれている中に到達した心境であって、Oothoonの悟った境地に外ならない。これに反して小川の小石は流れに棹ささず、流れのままにゆうゆうと生きている者のようでありながら、その愛は正しく利己的である。Theotormonの愛は、小石の愛と全く同じで、自分の喜びのために他人を縛りつけなければならないのである。ところが、それが出来ないからTheotormonは悩んでいるのである。そのような利己的な愛は、成就されなければ、嫉妬心に変るものである。Oothoonは、

Such is self-love that envies all.⁽²¹⁾

といている。*Songs of Experience*の*My Pretty Rose-Tree*はSelf-loveのやり切れなさを歌ったものであろう。

Bromion は rationalist であり、又人間の生活に一定の秩序の必要性を説く moralist でもある。

Thou knowest that the ancient trees seen by thine eyes have fruit,
 But knowest thou that trees and fruits flourish upon the earth
 To gratify senses unknown? trees, beasts and birds unknown;
 Unknown, not unperceiv'd, spread in the infinite microscope,
 In places yet unvisited by the voyager, and in worlds
 Over another kind of seas, and in atmospheres unknown:⁽²²⁾

Oothoon の free love の主張は Adam と Eve の住んでいた楽園のようなところにおいてこそ、通用しようが、現実の社会においては、丁度 Pandora の箱をあけるようなもので、そのような free love の思想は社会規範も既成のモラルも乱してしまっていて、危険極まりないものであって、むしろ合理的な物の考え方によって、未知の物への探求を秩序立てて進むべきであるというのが、Bromion の立場のようである。従って Oothoon は Bromion の洞窟の中で、いつまでも Bromion に背中合せにくくられたままでいなければならないのである。

(4)

Oothoon は Theotormon の苦悩の原因は Bromion の帰依している神 Urizen のせいであると考えてるのであった。

O Urizen! Creator of men! mistaken Demon of heaven!
 Thy joys are tears, thy labour vain to form men to thine image.⁽²³⁾

Urizen は Old Testament の Jehovah に相当し、Blake においては服従を強要する怒りの神で、合理的科学的的精神を象徴する。従って Urizen は経験の世界を支配している神であるから、Oothoon の free love の考えは猥らな考えとしかうけとれないのである。Oothoon がその存在をあげて抗議するのは free love の喜びを猥らなこととしておさえこもうとする宗教に対してであった。

Who taught thee modesty, subtle modesty, child of night & sleep?⁽²⁴⁾

free love の喜びは the vigorous joys of morning light⁽²⁵⁾ であるのに対し、modesty は夜の子、眠りの子である。前者は生の喜び (the virgin joys of life⁽²⁶⁾) そのものであるのに対し、modesty は生命の死にも等しい。それ故

Theotormon is a sick man's dream.⁽²⁷⁾

なのである。 *The Marriage of Heaven and Hell* で Blake は

Prisons are built with stones of Law, Brothels with bricks of Religion.⁽²⁸⁾

といている。宗教は欲望を罪悪とし、本能を sin とみなすものである。吾々の本能や欲望が宗教に隷属する限り、罪悪感とか罪の意識がつきまとい、暗い奈落の海に沈まねばならない。Brothels は宗教がその権威において作り出したものである。そのように性の喜びと宗教とを結びつけて考えることに Blake は反対したのであった。

The moment of desire! the moment of desire! The virgin
That pines for man shall awaken her womb to enormous joys
In the secret shadows of her chamber: the youth shut up from
The lustful joy shall forget to generate & create an amorous image
In the shadows of his curtains and in the folds of his silent pillow.
Are not these the places of religion, the rewards of continence,
The self enjoyings of self denial? why dost thou seek religion?
Is it because acts are not lovely that thou seekest solitude
Were the horrible darkness is impressed with reflections of desire?⁽²⁹⁾

女性はおうおうにしてそのような宗教とか倫理思想に共鳴して、本能とか欲望を罪と考え、又そのように信ずるものである。特に貞節な女性は通例 free love は罪悪であると信じ、来世において天国に往生するためには欲望をおさえなければならない、欲望を制することが神のおぼし召しにかなうことであると考えている。その結果、欲望を肯定し、本能のままに振まうことに対しては、時には jealousy さえ起し、そのような自由な振舞を否定しようとして悩むのである。Blake によれば “the self enjoyings of self denial” というのは ascetic ideal であって、宗教ではないのである。それ故禁欲主義的な女

性についての Blake の評価は後の作品などではきびしい。

The Man who respects Woman shall be despised by Woman,
And deadly cunning & mean abjectness only shall enjoy them,
For I will make their places of joy & love excrementitious,
Continually building, continually destorying in Family feuds.
While you are under the dominion of a jealous Female,
Unpermanent for ever because of love & jealousy,
You shall want all the Minute particulars of Life.⁽³⁰⁾

そうして男を支配する喜びは、更に途方もない喜びへと発展してゆくというのである。

The joy of woman is the death of her most best beloved
Who dies for Love of her
In torments of fierce jealousy & pangs of adoration.⁽³¹⁾

Blake によれば永遠の世界においては女性には自分の意志というものがないというのである。

In Eternity Woman is the Emanation of Man ; she has
No Will of her own. There is no such thing in
Eternity as a Female Will, & Queens.⁽³²⁾

それなのに宗教や倫理道德の力をかりて、自分の意志を持つとするから、jealousy が生じ、男を支配せんとして争い、男に対して犠牲を求めるようなことになるのである。

... the Religion of Jesus, Forgiveness of Sin, can never be the cause of a War nor of a single Martyrdom.

Those who Martyr others or who cause War are Deists, but never can be Forgivers of Sin. The Glory of Christianity is To Conquer by Forgiveness. All the Destruction, therefore, in Christian Europe has arisen from Deism, which is natural Religion.⁽³³⁾

かくして Blake は動物のように本能のままに生きることが罪であると教えることに強く反対し、性を罪悪視する親、教師、聖職者、道徳家達を一番悪い

人間であると非難したのであった。

Blake のこのような非難は、同じように宗教や道徳によって己れを律していこうとする男性の側にもあてはまるのである。Theotormon は宗教に enslaved された人間の例であった。それ故 Oothoon は次のように云うのである。

Arise, you little glancing wings, and sing your infant joy!
 Arise, and drink your bliss, for every thing that lives is holy!
 Thus every morning wails Oothoon; but Theotormon sits
 Upon the margin'd ocean conversing with shadows dire.⁽³⁴⁾

しかしながら、自己自身にめざめて立ち上れという Oothoon の言葉にもかかわらず、Theotormon は己れの悲しみに沈んだままでいるのである。彼には Oothoon の "Every thing that lives is holy." という言葉の意味が依然としてわからないのである。そして彼の Oothoon に対する愛は悲しみに変わり、jealousy そのものとなってしまっているのであった。

(5)

以上の如く *Visions of the Daughters of Albion* をみたあとで、Blake の sex 観なるものを考えてみることにしよう。

そもそも人間の欲望は生れた時からその人にそなわっているものである。ところが世の親や学校の教師、教会の聖職者達が躰と称し、教養と云い或は神のさだめと云って、寄ってたかって子供に「はずかしさ」とか罪悪感、罪の意識を植えつけるものだから、子供はたちまち Innocence の世界から Experience の世界へと転落してしまうのである。そうして結婚する時になると、このように制御された欲望、特に sexual desire は、男の場合は女性を exploitation して自分の奴隷の如き状態にしておこうとし、女性の場合は女の jealousy によって男の一夫多妻の欲望にはどめをかけておこうとするようになる。その結果結婚とは男性をただ一人の女性との喜びに縛りつけておくことにきめた社会の退屈な仕組であり、かくして宗教家達は女性を通じて

うまい具合に男性をも支配し、或は彼らの家庭をも宗教という名のもとに支配する力を得るのである。だがしかし宗教とはそういうものであろうか。特に罪の許しをとくキリストの教から考えれば、欲望のままに生きることがどうして神の怒りにふれ、罪となるのであるかというのが Blake の主張のようである。

ところで、このような Blake の主張は、当然 Catherine との結婚生活から出てきたものとみるべきではなかろうか。たしかに伝記作家はいずれも Catherine の妻として Blake に仕えている姿をほめ、彼女を男性の理想とする女性といている。例えば Allan Cunningham は、

She seemed to have been created on purpose for Blake— she believed him to be the finest genius on earth ; she believed in his verse -- she believed in his designs ; and to the wildest flights of his imagination she bowed the knee, and was a worshipper. She set his house in good order, prepared his frugal meal, learned to think as he thought, and, indulging him in his harmless absurdities, became, as it were, bone of his bone, and flesh of his flesh. She learned -- what a young and handsome woman is seldom apt to learn -- to despise gaudy dresses, costly meals, pleasant company, and agreeable invitation -- she found out the way of being happy at home, living on the simplest of food, and contented in the homeliest of clothing. It was no ordinary mind which could do all this ; and she whom Blake emphatically called his 'beloved,' was no ordinary woman. She wrought off in the press the impressions of his plates -- she coloured them with a light and neat hand -- made drawings much in the spirit of her husband's compositions, and almost rivalled him in all things save in the power which he possessed of seeing visions of any individual living or dead, whenever he chose to see them.⁽³⁵⁾

といている。又 Henry Crabb Robinson は晩年の Blake を Strand の Fountain's Court の家に訪ねた時のこととして

His wife I saw at this time -- And she seemed to be the very woman to make him happy. She had been formed by him indeed, otherwise she could not have lived with him ; notwithstanding her dress which was poor, and dirty, she had a good expression in her countenance -- And with a dark eye

had remains of beauty in her youth... (36)

といている。それ故、吾々は夫に従順で、常に夫を尊敬していた Catherine と Blake との夫婦仲は常にむつまじく、幸せであったと考えるべきであろう。

しかしながら、そのような Catherine の従順で信じやすい性格から考えてみて、彼女もやはり娘になるまでの時期に、親や教会などで慾望を罪惡と教えられ、性の喜びは天国に通ずる門を閉ざすものだと言われていたと思われることである。それは Blake に、

In a wife I would desire
What in whores is always found —
The lineaments of Gratified desire.⁽³⁷⁾

という詩があるし、その他 *Song of Experience* や Note-book に書いてある詩などに、Catherine の娘時代にふき込まれた教のために、夫婦の愛の営みがゆがめられ、Matrimony's Golden cage にとらえられるようなことがあったように想像される箇所があるからである。だが Catherine のすなおな性格は、Blake の教育によって、Experience の世界にありながら再び Innocence の世界をとりもどしたのであった。だからこそ伝記作家達の、前述のような称賛となったものと思われる。又、Thomas Butts が或日 Hercules Buildings に Blake 夫婦を訪ねた時、彼等は庭のぶどうの葉陰の四阿で、Adam と Eve の昔にかえって一糸まとわぬ姿のまま、声をはり上げて Milton の *Paradise Lost* を読んでいたという話も本当にあったことと考えたいのである。

兎に角、*Visions of Daughters of Albion* にみられる free love の考え方は、当時の社会特に宗教界に対する Blake の批判と考えるべきであろう。今日のように性の自由が語られ、sex がちまたに氾濫している時においては、Blake の free love の考え方、sexual desire を肯定する生き方にはべつに抵抗も感じられないであろう。だが Blake の生きていた 18 世紀、19 世紀を考えてみると宗教が人々の生活に影響力をもっていた時代であるから、特に婦女子に対しては慾望をおさえるように教育され、性慾は罪惡であると教えられていたのであった。Catherine も当然そういう教育をうけて大きくなっていたので

ある。Blake は Catherine も含めて、世の女性から慾望、特に性慾を罪惡とする意識を取り除き、性の喜びに目覚めさせることこそ、彼等の人間性を回復することになるでであると考えたのであった。そして慾望のままに生きることは energy of life のあらわれであって、宗教—特に罪の許しを説くキリストの教とは全然かかわりのないものであると Blake は主張したのである。

(昭和 50 年 5 月 20 日受理)

注

(1) Lambeth へ Blake 夫妻がいつ転居したかについては、研究者によって意見の分かれているところである。S. F. Damon は 1791 年説をとり (Blake's Dictionary, p.437), W. H. Stevenson 編の *The poem of Blake* (1971) では 1790—91 年の間 (p.172) となっており、Ruthvenlodd の *William Blake the artist* (1971) では 1790 秋 (p.27) となっている。Alexander Gilchrist や Mona Wilson の *The life of William Blake* では 1793 年となっているので、一応 Gilchrist や Wilson の説に従うものとする。しかし 1793 年に出た *America* や、1794 年の *Europe*, それに *The First Book of Urizen*, 1795 年の *The song of Los* 等の本においては、Lambeth という字が title page にみられるのであるが、この *Visions of the Daughters of Albion* には Lambeth の文字が入っていないが、1793 年という日付は明白なので、*Visions of the Daughters of Albion* は Lambeth に転居した直後出されたものであろう。

(2) 次の文は、おそらく Stedman が感銘をうけて書いたと思われる例である。

Not long ago, ... I saw a black man suspended alive from a gallows by the robs, between which, with a knife, was first made an incision, and then clinched an iron hook with a chain; in this manner he kept alive three days, hanging with his head and feet downwards, and catching with his tongue the drops of water (it being in the rainy season) that were flowing down his bloated breast. Notwithstanding all this, he never complained, and even upbraided a negro for crying while he was flogged below the gallows, by calling out to him. Vol. I. Johnson, 1806. p. 116.

日頃人間性の尊厳を主張する Blake はおそらくこの文を読んで心を痛くしたことであろう。この文にもとずいて書かれたと思われる Blake の、縛られて宙ぶりにされている黒人奴隸の姿は、十字架にかけられたキリストのような気品と、おだやかな表情をもっている。

(3) *Ibid.*, vol. 1. p. 111

(4) Kathleen Raine: *Blake and Tradition*, Vol. I, p. 168, Routledge & Kegan Paul, 1969

(5) Alexander Gilchrist: *Life of William Blake*, Vol. I, p.93, Phaeton Press, 1969

(6) *Encyclopedia Britannica*, Vol. X, p.464, 1961

- (7) Groffrey Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, p.428, The Nonesuch Press, 1957.
- (8) S. Foster Damon: *A Blake Dictionary*, p.237, Brown University Press, 1965.
- (9) G. Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, p. 189, plate 1, ll. 11-13
- (10) S. F. Damon: *A Blake Dictionary*, p. 401
- (11) *Ibid.*, p. 60
- (12) Bernard Blackston: *English Blake*, p. 54, Archon Books, 1966.
- (13) G. Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, p. 190, plate 1, ll. 18-20
- (14) *Ibid.*, p. 190, plate 2, ll. 4-5.
- (15) *Ibid.*, pp. 190-191, plate 2, ll. 23-28.
- (16) *Ibid.*, p. 191, plate 2, ll. 28-34.
- (17) *Ibid.*, p. 191, plate 3, ll. 19-20.
- (18) *Ibid.*, p. 214.
- (19) *Ibid.*, pp. 191-192, plate 3, l.22-plate 4, l. 2.
- (20) *Ibid.*, p. 211.
- (21) *Ibid.*, p. 194, plate 7, l. 21.
- (22) *Ibid.*, p.192, plate 4, ll. 13-18.
- (23) *Ibid.*, p.192, plate 5, ll. 3-4.
- (24) *Ibid.*, p.193, plate 6, l. 7.
- (25) *Ibid.*, p. 193, plate 6, l. 6.
- (26) *Ibid.*, p. 194, plate 6, ll. 18-19.
- (27) *Ibid.*, p. 194, plate 6, l. 19.
- (28) *Ibid.*, p.151.
- (29) *Ibid.*, p.194, plate 7, ll. 3-11.
- (30) *Ibid.*, p.734.
- (31) *Ibid.*, p.289.
- (32) *Ibid.*, p.613.
- (33) *Ibid.*, p.683.
- (34) *Ibid.*, p.195, plate 8, ll. 9-12.
- (35) G. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, pp.481-482.
- (36) *Ibid.*, p.542.
- (37) G. Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, p.178.